



**Mujeres shiwilu Sembrando resistencia frente a la crisis climática**



# PRESENTACIÓN

Mi nombre es Mayra Macedo, soy del pueblo shiwilu, de la región loreto, de la amazonia peruana, tengo 32 años, soy presidenta de la organización de comunidades indígenas de mujeres shiwilu, OCIDMUSHI, base de ONAMIAP.

My name is Mayra Macedo, I am from the Shiwilu people of the Loreto region from the Peruvian Amazon. I am 32 years old and I am the President of the organization of indigenous communities of Shiwilu women, OCIDMUSHI, part of ONAMIAP.





Como mujer indígena amazónica, el vínculo que tenemos con nuestro territorio es especial e inquebrantable.

As an Amazonian indigenous woman, the bond we have with our territory is special and unbreakable.

Nuestra mirada a nuestro territorio es de respeto y de agradecimiento, porque nos brinda alimentos, medicina, nos garantiza nuestra seguridad alimentaria y el buen vivir.

We look at our territory with respect and gratitude, because it provides us with food, medicine, guarantees our food security and good living.

Nosotras protegemos nuestros territorios integrales ancestrales y los defendemos con nuestra vida cuando lo quieren dañar o destruir.

We protect our ancestral integral territories and defend them with our lives when they want to damage or destroy them.



shicana



Chilcano de mojarra



Suri



- Hoy en día nuestras comunidades, vienen siendo afectadas por el cambio climático provocado por la deforestación, el extractivismo y la construcción de carreteras.
- Today our communities are being affected by climate change caused by deforestation, extractivism and road construction.
- Uno de los responsables es el propio Estado peruano quien da concesiones de nuestros bosques a mega empresas quienes vulneran nuestros derechos a la vida e integridad colectiva, a nuestro territorio integral ancestral y otros derechos colectivos.

One of the responsible is the Peruvian State itself, which gives concessions of our forests to mega-companies that violate our rights to life and collective integrity, damage our ancestral territory and other collectiverights.



**Llegada a Jeberos  
en avioneta**



**Llegada a Jeberos en  
bote**





- Las actividades extractivas y de infraestructura generan pérdida de nuestra biodiversidad, secan nuestros ojos de agua, la destruyen o la contaminan.

Extractive and infrastructure industries generate loss of our biodiversity, dry up our water sources, destroy and pollute them.



- Por ejemplo, el agua que consumimos en el distrito de Jeberos viene del ojo de agua del Armanayacu que ya todo a su alrededor esta deforestado y contaminado.

For example, the water that we consume in the Jeberos district comes from the Armanayacu water source, which is already deforested and polluted.



Como mujeres indígenas somos las primeras en observar que esta disminuyendo la cantidad de agua en las quebradas, estamos empezando a sufrir sequias y están aumentando las enfermedades en los niños y niñas.

As indigenous women we are the first to observe that the amount of water in the streams is decreasing, we are beginning to suffer droughts and diseases are increasing in children.

- La destrucción de nuestros bosques por los invasores han disminuido nuestros alimentos por eso mi pueblo tiene un alto porcentaje de anemia y desnutrición infantil, sin bosque no habrá agua ni alimentos y acelera el calentamiento global.

The destruction of our forests by invaders has diminished our food, which is why my people have a high percentage of anemia and child malnutrition, without forest there will be no water or food and it accelerates

Antes



Después

*Teberos mi tierra*



- Los ojos de agua son muy importantes para la vida de nuestras familias y nuestro pueblo, por eso lo protegemos reforestando todo su perímetro para seguir sembrando agua desde nuestros saberes, conocimientos y técnicas ancestrales

The source of water are very important for the life of our families and our people, that is why we protect it by reforesting its entire perimeter to continue water harvesting from our knowledge, knowledge and ancestral techniques..

- Esta técnica ancestral es conocida en la Amazonia como siembra y cosecha de agua que se hace mediante la reforestación con aguaje, acompañándolos con otras especies nativas y medicinales, como lo hemos hecho en la quebrada Amanayacu, ubicada dentro de nuestro territorio.

This ancestral technique is known in the Amazon as sowing and harvesting water through reforestation with aguaje, accompanied by other native and medicinal species, as we have done in the Amanayacu stream, located within our territory.

- las cuales nos han permitido mantener nuestra soberanía alimentaria y salud durante la pandemia

These have allowed us to maintain our food sovereignty and health during the pandemic.



Cabecera de la quebrada  
Armanayacu



Los árboles en la amazonía también son fuente de agua y vida, por eso sembramos el aguaje que tiene una importancia ecológica y social para nuestros pueblos.

Trees in the Amazon are also a source of water and life, that is why we plant the aguaje, which has an ecological and social importance for our people.

- Donde crecen aguajes hay agua, nos dan sus frutos que tienen un alto valor nutricional y medicinal, en su tronco viven animales silvestres como el suri, que nos sirve de alimento, sus hojas capturan carbono y lo purifican y lo convierten en oxígeno.

Where aguaje trees grow there is water, they give us their fruits that have a high nutritional and medicinal value, in their trunk live wild animals like the suri, which serves as food, their leaves capture carbon and purify it and convert it into oxygen.

- Así, hemos logrado asegurar el caudal de las quebradas para consumo de las personas, animales y chacras ribereñas.

Thus, we have managed to protect the





- Las mujeres shiwilu pensamos que el bosque y todo lo que vive allí son un regalo de la madre naturaleza y que nosotros pertenecemos a ella.

Shiwilu women believe that the forest and all that lives there are a gift from Mother Nature and that we belong to her.

- Revalorar nuestros conocimientos, saberes, ciencia y tecnología ancestral no solo nos ayuda a mitigar los efectos del cambio climático sino también a fortalecer nuestra identidad étnica y cultural.

Revaluing our ancestral knowledge, wisdom, science and technology not only helps us to mitigate the effects of climate change but also to strengthen our ethnic and cultural identity.

- Como mujeres indígenas nuestra misión es transmitir estos saberes de protección y relación armoniosa con nuestros territorios integrales ancestrales, nuestra madre naturaleza y preservarlas para las generaciones futuras, porque sin bosque no habrá agua, ni alimentos, ni ningún tipo de vida en el planeta.

As indigenous women our mission is to transmit this knowledge of protection and harmonious relationship with our ancestral territories, our mother nature and preserve it for future generations, because without forest there will be no water, no food, no life on the planet.







**Nosotras somos las mujeres del pueblo indígena Shiwilu y estamos sembrando resistencia frente a la crisis climática**

**We are the women of the indigenous Shiwilu people and we are sowing resistance in the face of the climate crisis.**